

# Lietuva: Vertimo žodžių paslaugos

## Vertimo žodžių paslaugos

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

### 1 Pirkėjas

---

#### 1.1 Pirkėjas

*Oficialus pavadinimas:* Lietuvos kriminalinės policijos biuras

*Pirkėjo teisinė forma:* Centrinės valdžios institucija

*Perkančiosios organizacijos veiklos sritis:* Viešoji tvarka ir saugumas

### 2 Procedūra

---

#### 2.1 Procedūra

*Pavadinimas:* Vertimo žodžių paslaugos

*Aprašymas:* Vertimo žodžių (nuosekliojo vertimo) paslaugos

*Procedūros identifikatorius:* 9a99614f-6282-41f4-812f-bfaafdbd9e2a

*Pirkimo būdas:* Atviras

*Procedūra pagreitinta:* ne

##### 2.1.1 Tikslas

*Sutarties objektas:* Paslaugos

*Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv):* 79540000 Vertimo žodžių paslaugos

##### 2.1.2 Sutarties vykdymo vieta

*Šalies administracinis vienetas (NUTS):* Vilniaus apskritis (LT011)

*Šalis:* Lietuva

##### 2.1.3 Vertė

*Numatoma vertė be PVM:* 29 752,07 Euro

##### 2.1.4 Bendra informacija

*Teisinis pagrindas:*

Kitas

##### 2.1.6 Pašalinimo pagrindai

*Pašalinimo pagrindų šaltiniai:* Pirkimo dokumentas

### 5 Pirkimo dalis

---

#### 5.1 Techninės ID dalies: LOT-0001

*Pavadinimas:* Vertimo žodžių paslaugos

*Aprašymas:* Vertimo žodžių (nuosekliojo vertimo) paslaugos

*Vidaus identifikatorius:* 0

##### 5.1.1 Tikslas

*Sutarties objektas:* Paslaugos

*Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv):* 79540000 Vertimo žodžių paslaugos

### **5.1.2 Sutarties vykdymo vieta**

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Šalis: Lietuva

Papildoma informacija:

### **5.1.3 Numatomas galiojimas**

Galiojimas: 36 Mėnuo

### **5.1.5 Vertė**

Numatoma vertė be PVM: 29 752,07 Euro

### **5.1.6 Bendra informacija**

Rezervuota dalyvavimo teisė: Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

### **5.1.7 Strateginis viešasis pirkimas**

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Strateginių viešųjų pirkimų nėra

### **5.1.9 Atrankos kriterijai**

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

### **5.1.11 Pirkimo dokumentai**

Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai: lietuvių kalba

Kalbos, kuriomis neoficialiai skelbiami pirkimo dokumentai (ar jų dalys): lietuvių kalba

Pirkimo dokumentų adresas: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=6946896>

### **5.1.12 Pirkimo sąlygos**

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=6946896>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: lietuvių kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 20/03/2026 11:00 +02:00

Terminas, iki kurio pasiūlymas turi galioti: 90 Diena

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 20/03/2026 11:30 +02:00

Vieta: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCftWS.do?resourceId=6946896>

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

### **5.1.15 Metodai**

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

### **5.1.16 Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra**

*Peržiūros organizacija:* Vilniaus apygardos teismas

*Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų:* Lietuvos kriminalinės policijos biuras

*Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras:* Vilniaus apygardos teismas

*Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus:* Lietuvos kriminalinės policijos biuras

*Organizacija, tvarkanti pasiūlymus:* Lietuvos kriminalinės policijos biuras

## 8 Organizacijos

---

### 8.1 ORG-0001

*Oficialus pavadinimas:* Lietuvos kriminalinės policijos biuras

*Registracijos numeris:* 188785270

*Pašto adresas:* Saltoniškių g. 19

*Miestas:* Vilnius

*Pašto kodas:* 08105

*Šalies administracinis vienetas (NUTS):* Vilniaus apskritis (LT011)

*Šalis:* Lietuva

*E. paštas:* [kristina.stoneviciene@policija.lt](mailto:kristina.stoneviciene@policija.lt)

*Telefono numeris:* +37070063061

*Interneto adresas:* <https://lkpb.policija.lrv.lt/lt/>

*Pirkėjo profilis:* <https://lkpb.policija.lrv.lt/lt/>

*Šios organizacijos vaidmenys:*

*Pirkėjas*

*Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų*

*Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus*

*Organizacija, tvarkanti pasiūlymus*

### 8.1 ORG-0002

*Oficialus pavadinimas:* Vilniaus apygardos teismas

*Registracijos numeris:* 193312970

*Pašto adresas:* Gedimino pr. 40

*Miestas:* Vilnius

*Pašto kodas:* 01501

*Šalies administracinis vienetas (NUTS):* Vilniaus apskritis (LT011)

*Šalis:* Lietuva

*E. paštas:* [vilniaus.apygardos@teismas.lt](mailto:vilniaus.apygardos@teismas.lt)

*Telefono numeris:* +370 70668369

*Šios organizacijos vaidmenys:*

*Peržiūros organizacija*

*Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras*

### 8.1 ORG-0003

*Oficialus pavadinimas:* European Dynamics S.A.

*Registracijos numeris:* 002024901000

*Padalinys:* European Dynamics S.A.

*Miestas:* Athens

*Pašto kodas:* 15125

*Šalies administracinis vienetas (NUTS):* Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)

*Šalis:* Graikija

*E. paštas:* [eproc-esender@eurodyn.com](mailto:eproc-esender@eurodyn.com)

Telefono numeris: +30 2108094500

Šios organizacijos vaidmenys:

TED eSender

*Skelbimo informacija*

---

*Skelbimo identifikatorius / versija:* ed3217f3-f39d-417c-a246-eee2ad7e9304 - 01

*Formos tipas:* Konkursas

*Skelbimo rūšis:* Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

*Skelbimo išsiuntimo data:* 16/03/2026 14:37 +02:00

*Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas:* lietuvių kalba